



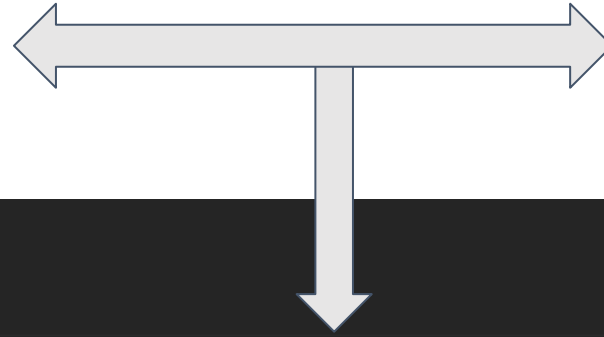
Alvord Unified School District
Our Promise: All students will realize their unlimited potential.

District English Learner Advisory Committee
Comité Consejero del Distrito para Alumnos
Aprendiendo Inglés

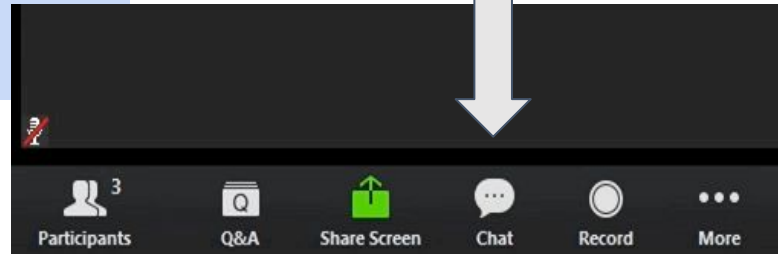


Sign-in in the Chat

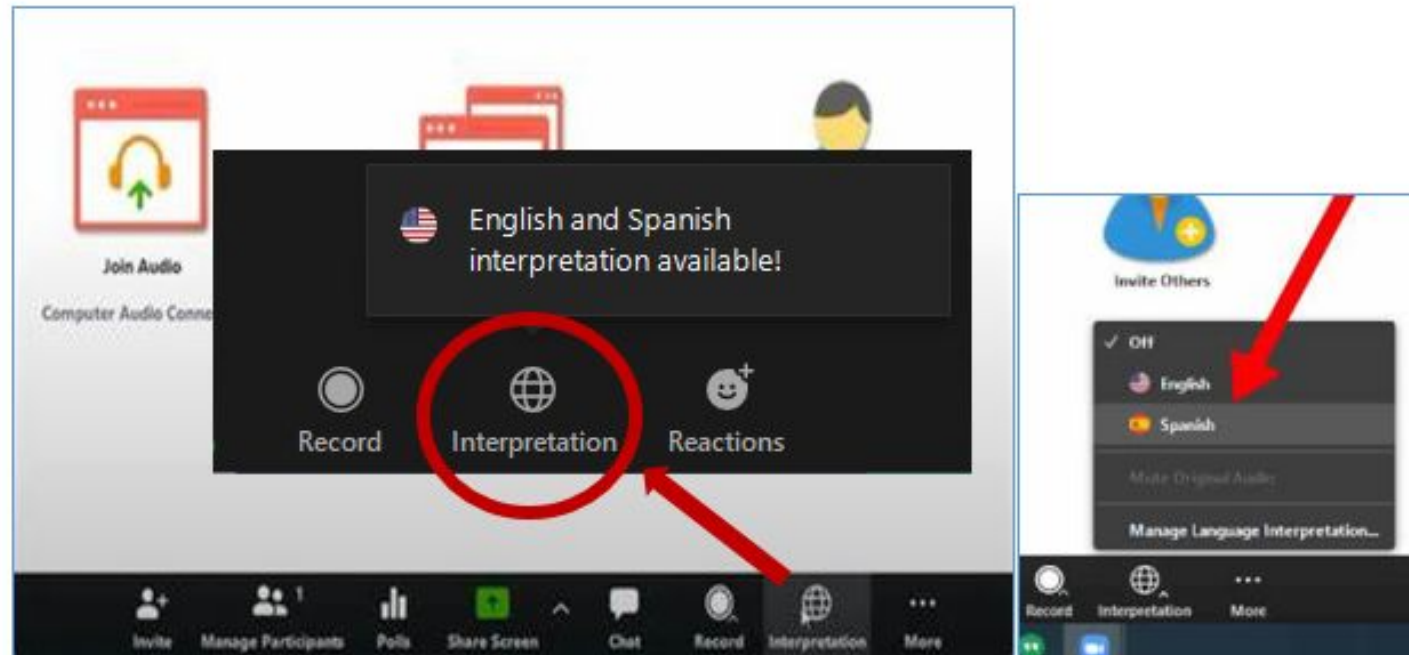
ex. Martha Martinez, Wells Alt
Indique su asistencia en el Chat
ej. Martha Martínez, Wells Alt



Write questions/comments
in the chat
Escriba sus preguntas en el
chat



Interpretation is available/Hay interpretación disponible





Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

May 17th, 2022
VIRTUAL "ZOOM" MEETING
9:00 a.m. – 11:00 a.m.

Virtual Meeting online at:
<https://zoom.us/j/98209674912>

To participate by phone, dial: +1669-900-6833
Meeting ID: 982 0967 4912

AGENDA

- I. **Introductory Procedures**
 1. Call to Order
 2. Pledge of Allegiance
 3. Establishment of Quorum
- II. **Action Items**
 1. Agenda
 - a. Review of Minutes of Meeting from 4/19/2022*
- III. **Discussion/Information/Training**
 1. Academic Needs Assessment – Ms. Martha Martinez
 2. District Plan for Compliance with Teacher and/or Teacher Aide Requirements – Human Resources Department
 3. District EL Master Plan review and input - Ms. Martha Martinez
 4. LCAP Input and Discussion – Dr. Alejandro Cisneros
 5. Family Engagement Updates – Dr. Alejandro Cisneros
 6. Celebration and DELAC Member Appreciation – Ms. Martha Martinez
- IV. **Hearing Session**
This item is placed on the Agenda so that members of the audience have an opportunity to speak regarding subjects or concerns that do not appear on the Agenda. The Chair reserves the right to limit speaking time to three minutes. Government Code Section 54954.2 and Education Code 35145.5 prohibit the Committee from discussing or acting upon matters not on the Agenda.
- V. **Adjournment**
 1. Next meeting: August/September
 2. Adjournment

-Spanish interpretation will be provided

**indicates an action item*



Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA ALUMNOS
APRENDIENDO INGLÉS

17 de mayo de 2022
JUNTA VIRTUAL "ZOOM"
9:00 p.m. -11:00 a.m.

Junta virtual por Internet en:
<https://zoom.us/j/98209674912>

Para participar por teléfono, marcar: +1669-900-6833
ID de la junta: 982 0967 4912

AGENDA

- I. **Procedimientos de Introducción**
 1. Llamar la junta al orden
 2. Saludo a la Bandera
 3. Establecimiento de quórum
- II. **Asuntos de Acción**
 1. Agenda
 - a. Revisión de la minuta de la junta de 4/19/2022*
- III. **Diálogo/Información/Capacitación**
 1. Encuesta de Necesidades Académicas – Sra. Martha Martinez
 2. Plan del Distrito para el cumplimiento de requisitos de maestros y/o asistentes de maestros – Departamento de Recursos Humanos
 3. Revisión y Sugerencias para el Plan Maestro EL del Distrito – Sra. Martha Martinez
 4. Recomendaciones y diálogo en relación al LCAP – Dr. Alejandro Cisneros
 5. Actualización de Participación Familiar – Dr. Alejandro Cisneros
 6. Celebración y agradecimiento a los miembros de DELAC – Ms. Martha Martinez
- IV. **Sesión de Audiencia**
Este asunto se coloca en la Agenda para dar a los miembros de la audiencia la oportunidad de opinar sobre los asuntos o preocupaciones que no aparecen en la Agenda. La Presidencia reserva el derecho de limitar el tiempo del parlante a tres minutos. El Código Gubernamental Sección 54954.2 y el Código de Educación 35145.5 prohíben que el Comité discuta o tome acción sobre asuntos no colocados en la Agenda.
- V. **Clausura**
 1. Próxima junta: Agosto/septiembre
 2. Clausura

-Se proveerá interpretación en español

**indica un asunto de acción*

Agenda

DELAC Representatives

Representantes de DELAC

Arlanza	Arturo Mariche
Collett	Aholibama Espinoza/ Edgar Choy (A)
Foothill	Melissa Astudillo/ Martha Palomares (A)
La Granada	Gloria Valdez/ Denia Flores (A)
Lake Hills	Carol Yang(A)
McAuliffe	Bianca Rangel/ America Torres (A)
Myra Linn	Brenda Rivas/ Maribel Carrera (A)
Orrenmaa	
Promenade	Juana Magana
RMK	Leticia Velasco
Stokoe	Areli Diaz Silva/ Lorena Diaz (A)
Terrace	Mayra Serna Gallegos
Twinhill	Maria De La Torre
Valley View	Maria Mendoza/ Christina Perez (A)

Arizona	Olga Roque/ Claudia Orozco (A)
Loma Vista	Laura Jauregui
Villegas	Lorena Diaz
Wells	Griselda Acuenteco/ Erika Gomez (A)
Alvord HS	Ana Padilla
Alt Ed	Ema Rubio/ Ma de Lourdes Perez (A)
Hillcrest	
La Sierra	
Norte Vista	Maria Lechuga/ Maricruz Guillen(A)



Pledge of Allegiance
Saludo a la Bandera


Establishment of Quorum

Establecer Quórum

Elementary		Middle		High
Arlanza	Orrenmaa	Arizona		Alvord
Collett	Promenade	Loma Vista		Alternative Continuation
Foothill	RMK	Villegas		Hillcrest
La Granada	Stokoe	Wells		La Sierra
Lake Hills	Terrace			Norte Vista
McAuliffe	Twinhill			
Myra Linn	Valley View			

Review of Minutes of Meeting from 4/19/22

Revisión de la Minuta de la Junta del 4/19/22



Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

April 19th, 2022
VIRTUAL "ZOOM" MEETING
9:00 a.m. – 11:00 a.m.

Virtual Meeting online at:
<https://zoom.us/j/98209674912>

To participate by phone, dial: +1669-900-6833
Meeting ID: 982 0967 4912

MINUTES

I. **Introductory Procedures**


1. Call to Order: The meeting was called to order at 9:06 a.m.
2. Pledge of Allegiance: Led by Mrs. Bianca Rangel
3. A quorum was established with the following schools represented:
Elementary: Arlanza, Foothill, La Granada, Lake Hills, McAuliffe, Stokoe, Twinhill, and Valley View
Middle and High Schools: Arizona, Villegas, Wells, and Norte Vista

II. **Action Items**

1. Agenda
 - a. Review Minutes of Meeting from 3/15/2022*
Minutes were reviewed by DELAC members.

III. **Discussion/Information/Training**

1. Needs Assessment: Programs to Support EL Students at Home – Ms. Martha Martinez
Ms. Martinez discussed some programs to support EL students at home and asked DELAC members to share the programs they and/or their children use. The following was submitted to the chat:
 - Programs for organization
 - Calendars/outlook
 - Paper calendar
 - For iPad I love the GoodNotes app
 - The good thing about that switch is that the outlook calendar can notify and remind you.
 - My daughters use a paper calendar with color markers and they do it to get organized. They started when they were 8 and 10 years old. They've been doing it for 2 years.
 - My iPhone has the reminders apps
 - Yes, the planner that they require parent to sign daily.
 - Sticky notes as reminders
 - Programs for developing language
 - Rosetta Stone (District pays for it)
 - Duolingo.com (Free app) for learning various languages
 - Duolingo abc for learning to read and write English
 - Usalearns.org
 - Google translate
 - Clever
 - iReady
 - Microsoft translator actually can translate as it is being spoken. Live speech translation.
 - Programs for developing/practicing reading]



Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA ALUMNOS APRENDIENDO INGLÉS

19 de abril de 2022
JUNTA VIRTUAL POR "ZOOM"
9:00 a.m. – 11:00 a.m.

Junta virtual por internet en:
<https://zoom.us/j/98209674912>

Para participar por teléfono, marcar: 1-669-900-6833
ID de la junta: 982 0967 4912

MINUTA

I. **Procedimientos de Introducción**

1. Llamar al orden: La junta se llamó al orden a las 9:06 a.m.
2. Juramento a la Bandera: Dirigido por la Sra. Bianca Rangel
3. El quórum se estableció con la representación de las siguientes escuelas:
Primarias: Arlanza, Foothill, La Granada, Lake Hills, McAuliffe, Stokoe, Twinhill, y Valley View
Intermedias y Secundarias: Arizona, Villegas, Wells, y Norte Vista

II. **Asuntos de Acción**

1. Agenda
 - a. Revisión de la minuta de la junta del 3/15/2022*
Los miembros de DELAC revisaron la minuta.

III. **Diálogo/Información/Capacitación**

1. Encuesta de Necesidades: Programas para apoyar en casa a los alumnos aprendiendo inglés – Sra. Martha Martinez
La Sra. Martinez habló de algunos programas para apoyar a los alumnos EL en el hogar y pidió a los miembros de DELAC que compartieran los programas que ellos y sus hijos usan. Los siguientes fueron anotados en el chat:
 - Programas para organización
 - Calendarios/Outlook.
 - Calendario de papel.
 - Para iPad me encanta la aplicación de GoodNotes.
 - Lo bueno del cambio es que el calendario de Outlook puede notificarte y recordarte.
 - Mis hijas utilizan un calendario de pared con plumones de colores y ellas mismas lo hacen para organizarse. Ellas empezaron a los 10 y 8 años y llevan 2 años haciéndolo.
 - Mi iPhone tiene las aplicaciones de recordatorios.
 - Sí, la agenda que requiere que los padres firmen diariamente.
 - Notas adhesibles como recordatorios.
 - Programas para desarrollar el idioma
 - Rosetta Stone (el Distrito lo paga).
 - Duolingo.com (aplicación gratis) para aprender varios idiomas.
 - Duolingo abc para aprender a leer y escribir en inglés.
 - Usalearns.org
 - Traductor Google
 - Clever
 - iReady



Academic Needs Assessment

Encuesta de Necesidades Académicas

Academic Needs Assessment/Encuesta de Necesidades Académicas

Recommendations for the Development of the Single School Plan for Student Achievement

Schools must involve the ELAC parents in providing recommendations to the School Site Council in the development of the Single School Plan for Student Achievement.

The following are recommendations/suggestions for the **principal** and SSC in order to meet these requirements. In preparation for said recommendations, ELACs must first:

1. **Conduct a needs assessment** at one of the ELAC meetings of the year to determine the needs of the English Learners.
**It is recommended that this be done prior to the SSC meeting where an annual review of the SPSA is taking place*

1. **Share current data on English Learners.**

- ELPAC movement
- Academic data for ELs
- Program placement
- Reclassification
- Other



Recomendaciones para el Desarrollo del Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil

Las escuelas deberán invitar a los miembros de ELAC para que proporcionen sugerencias para el desarrollo del Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil.

Las siguientes son recomendaciones/sugerencias para el Director y SSC para cumplir con estos requisitos. Para preparar dichas recomendaciones, el Comité ELAC debe primeramente:

1. **Conducir una encuesta de necesidades** en una de las juntas de ELAC para determinar las necesidades de los Alumnos Aprendiendo Inglés.
**Es recomendable que se lleve a cabo en la junta previa a la reunión del SSC donde se realiza una revisión anual del SPSA.*

2. **Compartir los datos actuales de los alumnos aprendiendo inglés.**

- Cambios en ELPAC
- Asignación al programa
- Datos académicos de EL's
- Reclassificación
- Otros



Academic Needs Assessment/Encuesta de Necesidades Académicas

Recommendations for the Development of the Single School Plan for Student Achievement

It is recommended that an ELAC representative attend a SSC meeting following a meeting with the principal to provide recommendations as they relate to English Learners. The principal may choose to be the spokes-person to report out the ELACs recommendations. Possible recommendations may include:

- Tutoring
- Purchase of supplemental materials
- Hiring additional support personnel
- Parent trainings/conferences
- Other



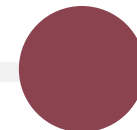
It is the responsibility of the principal to report back to ELAC on the recommendations made to the SSC in written form as-soon-as possible after recommendations were presented to the council. Any discussion and/or approval of recommendations must be reflected on the ELAC Agenda and ELAC Minutes.

Recomendaciones para el Desarrollo del Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil

Se recomienda que un representante de ELAC asista a una junta de SSC después de la junta con el Director para brindar recomendaciones en relación con los Alumnos Aprendiendo Inglés. El Director puede elegir ser la persona para informar las recomendaciones de ELAC. Las posibles recomendaciones pueden incluir:

- Tutoría
- Compra de materiales suplementarios
- Contratar personal para apoyo adicional
- Capacitación/conferencias para padres
- Otras

Es responsabilidad del Director informar por escrito a ELAC, en la medida de lo posible, acerca de las recomendaciones hechas al SSC después de que estas sean presentadas ante el Concilio. Cualquier diálogo y/o aprobación de dichas recomendaciones deben incluirse en la Agenda y Minuta de ELAC.



Sample Academic Needs Assessment/ Encuesta de Necesidades Académicas

Needs Assessment- English Learner Advisory Committee

Name of School _____ Date _____

SSC Meeting Date to present results of ELAC Needs Assessment _____

Names of ELAC Members Present
Current EL Programs
Describe current programs and services for ELs at the site. Examples include: bilingual instructional assistants, enrichment after-school activities, supplemental digital programs, etc. Be sure to include all actions from the SPSA that are provided to ELs directly. Consider describing the supports that are paid for from other funds to give a comprehensive picture of the EL program.
Current Data for English Learners
Including, but not limited to: Percentage of ELs taking the ELPAC, percentage of ELs making annual progress as measured by the ELPAC, SBAC performance, performance on district benchmarks, reclassification rate, Graduation rate for English Learners, D & F rates for English Learners
Recommendations
Based on the data above, describe the ELAC's summary of current needs of ELs and their recommendations as to which programs for ELs should be maintained, added, and/or eliminated.



Encuesta de Necesidades – ESTUDIANTES – OBLIGATORIO
(completado durante los meses en que se está desarrollando el SPSA)

Comité Consejero para Alumnos Aprendiendo Inglés

Nombre de la escuela _____ Fecha _____

Fecha de la Junta SSC para presentar los resultados de la Encuesta de Necesidades de ELAC _____

Nombres de los miembros de ELAC presentes
Programas EL actuales
Describe los programas y servicios actuales en las escuelas para los alumnos EL. Algunos ejemplos son: asistentes de instrucción bilingües, actividades extracurriculares de enriquecimiento después de clases, programas digitales suplementarios, etc. Asegúrese de incluir todas las acciones del SPSA que se proporcionan a los estudiantes EL directamente. Considere la posibilidad de describir los apoyos que se pagan con otros fondos para dar una imagen completa del programa EL.
Datos actuales de alumnos aprendiendo inglés
Incluyendo, entre otras cosas: El porcentaje de alumnos EL que presentan la prueba ELPAC, el porcentaje de alumnos EL que hacen el progreso anual según la medida delineada por la prueba ELPAC, rendimiento en la prueba SBAC, rendimiento en los puntos de referencia del distrito, tasa de reclasificación, tasa de graduación para los alumnos aprendiendo inglés, tasas de D y F para los alumnos aprendiendo inglés
Recomendaciones
En base a los datos antes mencionados, describa que programas para los alumnos EL recomienda ELAC mantener, agregar o eliminar.



Recommendations from ELAC Academic Needs Assessments 2021-22

REcomendaciones de ELAC para la Encuesta de Necesidades Académicas 2021-22

RECOMMENDATIONS FROM ELAC ACADEMIC NEEDS ASSESSMENTS 2021-22
RECOMENDACIONES DE ELAC PARA LA ENCUESTA DE NECESIDADES 2021-22

[Academic Needs Assessment \(SPSA\) / Encuesta de Necesidades Académicas \(SPSA\)](#)

Site/Escuela	Recommendations	Recomendaciones
Arlanza		
Collett		
Foothill	<ul style="list-style-type: none"> Maintain current programs. EL tutoring in all subject areas (ELA, math and language) Specific focus on reading comprehension strategies during EL instruction Encourage more parent involvement, ELAC Meetings will return to in-person meetings in the upcoming school year with a remote participation option through Zoom video conferencing Continue monitoring all students to ensure adequate progress. Continue PD schoolwide 	<ul style="list-style-type: none"> Mantener los programas actuales. Tutoría para alumnos EL en todas las materias básicas (ELA, Matemáticas y Lenguaje). Enfoque específico en estrategias de comprensión de lectura durante la instrucción EL. Fomentar más la participación familiar, para el próximo año escolar las juntas de ELAC serán en persona con la opción de participación a distancia a través de videoconferencia vía Zoom. Continuar monitoreando a todos los alumnos para garantizar que tengan un progreso adecuado. Continuar con PD en toda la escuela.
La Granada		
Lake Hills		
McAuliffe	<ul style="list-style-type: none"> Maintain current programs. EL tutoring in all subject areas (ELA, math and language) Specific focus on reading comprehension strategies during EL instruction To encourage more parent involvement, ELAC Meetings will return to in-person meetings in the upcoming school year with a remote participation option through Zoom video conferencing 	<ul style="list-style-type: none"> Mantener los programas actuales. Tutoría de alumnos EL en todas las materias básicas (ELA, Matemáticas y Lenguaje). Enfoque específico en estrategias de comprensión de lectura durante la instrucción EL. Fomentar más la participación familiar, para el próximo año escolar las juntas de ELAC serán en persona con la opción de participación a distancia a través de videoconferencia vía Zoom.
Myra Linn		
Orrenmaa	Maintain current programs and continue monitoring all students to ensure adequate progress.	Mantener los programas actuales y continuar monitoreando a todos los alumnos para garantizar que tengan un progreso adecuado.
Promenade	Continuing monitoring all students in the progress to ensure adequate progress.	Continuar monitoreando a todos los alumnos para garantizar que tengan un progreso adecuado.

<https://docs.google.com/document/d/1Itp1a5BQK7LrKmP98dnfiiRDRheyHomB/edit>



Title III Federal Addendum (Plan)

English Proficiency Results -Metrics

ELPAC	2020 -2021 AUSD	2020 -2021 STATE	2019 -2020 AUSD	2019 -2020 STATE	2018 -2019 AUSD	2018 -2019 STATE
Level 4 Well Developed English Skills	16.62%	13.98%	14.04%	NA	18.62%	16.40%
Level 3 Moderately Developed English Skills	35.35%	33.66%	40.54%	NA	39.61%	37.77%
Level 2 Somewhat Developed English Skills	31.05%	32.57%	30.76	NA	29.44%	30.12%
Level 1 Minimally Developed English Skills	16.98%	19.79%	14.66%	NA	12.32%	15.71%

* In 2019-2020 not all English Learners were tested due to school closures. State data not available.

**In 2019-2020, due to school closures, approximately 43% of our English Learner population were administered the ELPAC.*

AUSD's EL language assessment data indicates EL students make appropriate language development progress from emerging (Level 1) to expanding (Level 2-3). Additionally, academic data, grades, local and state academic assessments demonstrate a similar positive academic progress for ELs at the beginning stages of English proficiency.

Anexo Federal (Plan) Título III

Rendimiento dominio de inglés Medidas cuantitativas

ELPAC	2020 -2021 AUSD	2020 -2021 ESTADO	2019 -2020 AUSD	2019 -2020 ESTADO	2018 -2019 AUSD	2018 -2019 ESTADO
Nivel 4 habilidades en el idioma inglés bien desarrolladas	16.62%	13.98%	14.04%	NA	18.62%	16.40%
Nivel 3 habilidades en el idioma inglés desarrolladas moderadamente	35.35%	33.66%	40.54%	NA	39.61%	37.77%
Nivel 2 habilidades en el idioma inglés algo desarrolladas	31.05%	32.57%	30.76	NA	29.44%	30.12%
Nivel 1 habilidades en el idioma inglés en etapa de inicio	16.98%	19.79%	14.66%	NA	12.32%	15.71%

*En 2019-2020, no se les administró el ELPAC a todos los estudiantes aprendiendo inglés debido al cierre escolar. Datos estatales no están disponibles.

**En 2019-2020, debido al cierre escolar, aproximadamente al 43% de nuestros alumnos aprendiendo inglés se les administró el ELPAC.*

Los datos del AUSD sobre la evaluación del idioma de alumnos EL, indican que realizan un progreso apropiado en el desarrollo del idioma, desde emergente (Nivel 1) hasta el de expansión (Nivel 2-3). Adicionalmente, los datos académicos, calificaciones, evaluaciones académicas locales y estatales demuestran un progreso académico positivo similar para los alumnos de EL en las etapas iniciales de dominio del inglés.

Expected Progress/**Progreso esperado** English Proficiency and Academic Achievement **Progreso en el idioma inglés y rendimiento académico**

English Language Proficiency Continuum Based on Years in Program

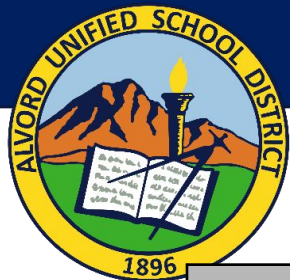
Structured Eng. Immersion (SEI) & Dual Language Immersion (DLI)							
ELPAC level timeline toward reclassification based on ELPAC level at time of initial enrollment year	Beginning to Develop	Somewhat Developed	Somewhat-Moderately Developed	Moderately Developed	Well Developed	Reclass	RFEP Year 1-4
	1 st year	2 nd year	3 rd year	4 th year	5 th year	6 th year	Follow-up
		1 st year	2 nd year	3 th year	4 th year	5 th year	
			1 st year	2 nd year	3 rd year	4 th year	
				1 st year	2 nd year	3 rd year	
					1 st year	2 nd year	
Standardized State Test ELA*	Not met	Not Met	Not Met/Met	Met	Met or Exceeded	Met or Exceeded	Met or Exceeded
Standardized State Test Math*	Not met	Not Met	Not Met/Met	Met	Met or Exceeded	Met or Exceeded	Met or Exceeded



English Learner Reclassification Criteria

Criterio para Reclasificación de Alumnos Aprendiendo Inglés

English Language Proficiency Assessment	Student Performance on an Assessment of Basic Skills in English	Teacher Evaluation	Parental Opinion and Consultation	Evaluación de la Competencia del Idioma Inglés	Rendimiento de los Alumnos en la Evaluación de Habilidades Básicas en Inglés	Evaluación del Maestro	Consulta y Opinión de los Padres
<p>A score of 4 Overall on the summative English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC).</p>	<p>A minimum basic skills score* on an English language arts assessment:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>iReady</u> (K-12) • PELI (for Kindergarten Reclassification Round 1 only - using end of TK year score) • CAASPP ELA (when available) <p>*varies by grade and test</p>	<p>A grade of 3/C- or higher in English Language Arts for most recent completed semester, or Teacher Evaluation Survey if student met English Language and Basic Skills assessment criteria but did not meet the ELA grade criteria.</p>	<p>Parent Notice</p> <p>Parent Participation</p>	<p>Una puntuación general de 4 en la prueba acumulativa de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC).</p>	<p>Una puntuación mínima de habilidades básicas* en una evaluación de artes de lenguaje en inglés:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>iReady</u> (K-12) • PELI (únicamente para la Ronda 1 de reclasificación en Kindergarten – usando la puntuación de fin de año de TK) • CAASPP ELA (cuando esté disponible) <p>*varía según el grado y examen</p>	<p>Calificaciones de 3/C- o mejor en Artes de Lenguaje en Inglés al terminar el semestre más reciente o Encuesta de Evaluación del Maestro si el alumno cumplió con el criterio de las evaluaciones del idioma inglés y de habilidades básicas, pero no con las calificaciones de ELA.</p>	<p>Aviso a los padres</p> <p>Participación de los padres</p>



English Proficiency and Academic Achievement

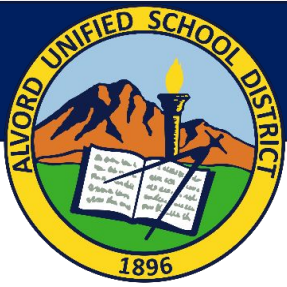
Last Reported English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC) Data - 2018-2019 CA Dashboard

	ELPAC 1	ELPAC 2	ELPAC 3	ELPAC 4*
Alvord	12.32% (677)	29.22% (1,617)	39.61% (2,176)	18.62% (1,023)
State	15.71% (169,231)	30.12% (324,525)	37.77% (406,831)	16.40% (176,678)

*The ELPAC Overall Performance Level 4 was approved by the State Board of Education as the statewide standardized English language proficiency for reclassification.

Last Reported CAASPP Data (2018-2019) CA Dashboard

Met or Exceeded	English Only	RFEP	English Learner
ELA	56.45%	60.07%	12.81%
Math	44.37%	43.10%	12.58%



Reclassification Rates

Reclassification Rates CDE Dataquest			
	2020-2021	2019-2020	2018-2019
AUSD	136 (2.6 %)	1,352 (21.0 %)	511 (7.4 %)
County	5,727 (7.8 %)	11,815 (15.0 %)	10,079 (12.3 %)
State	98,741 (8.6%)	164,653 (13.8%)	175,746 (13.8%)

Academic Needs Assessment Recommendations from

DELAC 2021-22

La Encuesta de Necesidades Académicas recomendaciones de

DELAC 2021-22

Based on site ELAC recommendations, DELAC recommends the following/Basado en las recomendaciones de ELAC, DELAC recomienda lo siguiente:

- Podría ser bueno preparar a los estudiantes para el ELPAC
- May be different ways to motivate them (prize)... or reward them some type of way, so students can do better on the ELPAC
- A mis hijos les han ayudado las tutorías, y libros para apoyarlos en casa
- A mi hija también le ayudaron mucho esos libros y haciéndole traducciones
- Sería bueno que mandaran los libritos con el audio para que los padres que no hablamos inglés podamos ayudar más a nuestros hijos
- Acudir a las escuelas para pedir audiolibros
- Instruction specifically for English learner needs, reading and writing development SDAIE strategies





What 3 things will you inform ELAC?

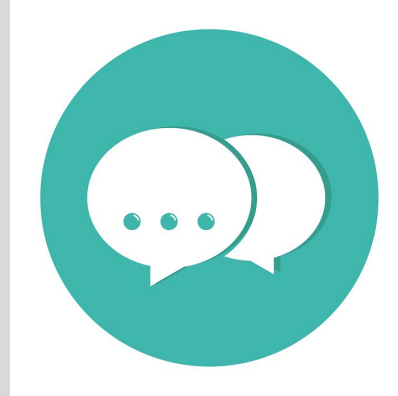
¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?

A photograph of four students sitting at a table in a library, looking at a laptop. The background shows bookshelves filled with books. A semi-transparent red overlay covers the middle of the image, containing the text.

**District Plan for Compliance with Teacher and/or
Teacher Aide Requirements**

**Plan del Distrito para el cumplimiento de
requisitos de maestros y/o asistentes de maestros**

Add your input in the chat:
Agregue sus sugerencias en el chat:



To email input:
**Para enviar sus sugerencias
por correo electrónico:**

leslie.beltran@alvordschools.org

@

mmartinez@alvordschools.org



To mail input:
Para enviar sus sugerencias:

Attn: Martha Martinez

DELAC Input

9 KPC Prkway

Corona, CA 92879



SP420170CK-0011 • 5558862613

DELAC Responsibilities/Responsabilidades

The DELAC shall advise the school district governing board on at least the following tasks:

1. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
2. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
3. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
4. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.
5. Review and comment on the school district reclassification procedures.
6. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
7. Review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).*

El DELAC debe asesorar a la mesa directiva del distrito escolar sobre al menos las siguientes tareas:

1. El desarrollo del plan maestro del distrito para los programas educativos y servicios para los alumnos aprendices del inglés, tomando en consideración los planes maestros escolares para rendimiento académico de cada escuela.
2. La administración de una evaluación de necesidades en el distrito llevada a cabo en cada escuela.
3. El establecimiento de programa, metas, y objetivos de los programas y servicios a nivel del distrito para los alumnos aprendices del inglés.
4. El desarrollo de un plan del distrito para asegurar que los maestros y auxiliares de maestros que trabajan con los alumnos aprendices del inglés cumplan con los requisitos profesionales pertinentes.
5. Revisar y comentar acerca del procedimiento del distrito para la reclasificación de los alumnos aprendices del inglés.
6. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se requieren enviar a los padres o tutores.
7. Revisar y comentar sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Control Local y Responsabilidad de Cuentas (LCAP) *

Title III English Learner Program Annual Survey

Encuesta Anual del Programa para Alumnos Aprendiendo Inglés Título III

Fiscal Year 2020–2021

Año Fiscal 2020–2021

Part I: Language Instruction Educational Programs

This section collects information about language instruction educational programs as required by the Elementary and Secondary Education Act (ESEA), Title III, Part A, Section 3122(b)(2).

Yes/No *	Types of Programs	Language(s) of Instruction
No	Transitional Bilingual	N/A
Yes	Dual Language or Two-Way Immersion	Spanish/English
Yes	English as a Second Language (ESL) or English Language Development (ELD)	English
Yes	Content classes with Integrated ESL support	English
No	Newcomer programs	N/A
No	Other (explain in comment box below)	N/A

Part II: Teacher Information

This section collects information about teachers as required under ESEA Section 3122(b)(5).

Question	# Teachers *
Number of teachers working in language instruction educational programs during 2019–20 who held the certification required by their assignment. If none, enter zero.	924
Number of teachers working in language instruction educational programs during 2019–20 who did not hold the certification or required by their assignment. If none, enter zero.	0
Total (Calculated total for answers above)	924

Parte I: Programas Educativos para la Instrucción de Idiomas

Esta sección reúne información sobre los programas educativos para la instrucción de idiomas, como lo requiere la ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA), Título III, Parte A, Sección 3122(b)(2).

Sí/No*	Tipos de Programas	Idioma de Instrucción
No	Transición bilingüe	N/A
Sí	Inmersión en dos idiomas o inmersión doble	español/inglés
Sí	Inglés como Segundo idioma (ESL) o Desarrollo del idioma inglés (ELD)	inglés
Sí	Clases básicas con apoyo ESL integrado	Inglés
No	Programas para alumnos de nuevo ingreso	N/A
No	Otro (explique en la caja de comentarios a continuación)	N/A

Parte II: Información del Maestro

Esta sección reúne información acerca de los maestros como lo requiere la sección 3122(b)(5) de ESEA.

Pregunta	# de maestros
Número de maestros trabajando en programas educativos para la instrucción de idiomas en 2019–20 con la certificación requerida bajo su asignatura. Si no aplica, escriba cero.	924
Número de maestros trabajando en programas educativos para la instrucción de idiomas en 2019–20 sin la certificación requerida bajo su asignatura. Si no aplica, escriba cero.	0
Total (total calculado para las respuestas en la parte superior)	924

District Plan for Compliance with Teacher and/or Teacher Aide Requirements

Plan del Distrito para el cumplimiento de requisitos de maestros y/o asistentes de maestros

General Education and Special Education Teachers Compliance Process

- All teacher applicants are screened for their English Language Learner Authorization or possession of the Cross-cultural Language and Academic Development (CLAD).
- Out of state applicants programs and credential are reviewed and verified by the California Commission on Teacher Credentialing to see if it is compatible with our state.
- If not compatible, an Emergency CLAD certificate can be issued to allow the teacher to complete the requirements (12 months and can be renewed once).

Dual Language Immersion Teachers

- Must possess a Bilingual, Cross-Cultural, Language and Academic Development (BCLAD) or Bilingual Authorization in Spanish (BAS).
- A teacher can apply for a Bilingual Authorization Permit (12 months can be renewed once) while completing the requirements for a BCLAD or BAS.

Bilingual Assistants

- Must have an Associate's Degree or higher, or 48 college semester units, or pass the competency exam.
- Must pass the bilingual exam
- Must pass the interview process in English and Spanish.

Proceso para el cumplimiento de los requisitos para maestros de Educación General y Educación Especial

- Se verifica que todos los candidatos para el puesto de maestro tengan la Autorización para trabajar con Alumnos Aprendiendo Inglés o que posean la certificación Intercultural de Lenguaje y Desarrollo Académico (CLAD).
- La Comisión de California para la Acreditación de Maestros revisa los programas y acreditaciones para los candidatos fuera del Estado para verificar si son compatibles con la de nuestro Estado.
- Si no es compatible, se puede emitir un certificado CLAD de emergencia para permitir al maestro completar los requisitos (por 12 meses y puede ser renovado una vez).

Maestros de Inmersión en Dos Idiomas

- Deben poseer un certificado de Autorización Bilingüe, Intercultural, de Lenguaje y Desarrollo Académico (BCLAD) o Autorización Bilingüe en Español (BAS).
- Un maestro puede solicitar un permiso de Autorización Bilingüe (por 12 meses puede ser renovado una vez) mientras completa los requisitos para un BCLAD o BAS.

Asistentes Bilingües

- Deben tener un Título de Asociado o superior o 48 unidades semestrales universitarias o aprobar el examen de competencia.
- Deben aprobar el examen bilingüe
- Deben pasar el proceso de entrevista en inglés y español.

District Plan for Compliance with Teacher and/or Teacher Aide Requirements

Plan del Distrito para el cumplimiento de requisitos de maestros y/o asistentes de maestros

INPUT/QUESTIONS:

- Just want to say I like that the district works hard to make sure schools are equipped with highly skilled individuals.

SUGERENCIAS/PREGUNTAS:

- Yo ya sabía de estos requisitos y me parecen muy bien, porque eso significa que contratan maestros calificados.
- Me gusta que las personas que contratan como maestros son calificadas. Me alegra que nuestros hijos aprendan con maestros preparados
- Si esta bien que contraten maestros bilingües porque así aprenden más los niños



What 3 things will you inform ELAC?

¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?

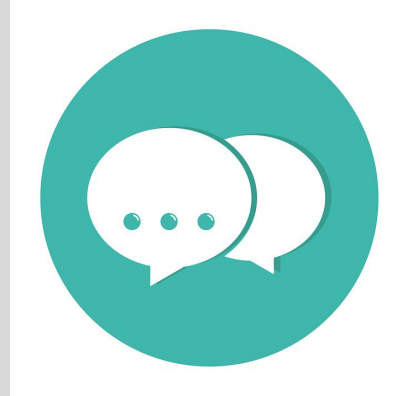


District EL Master Plan Review and Input

Revisión y Sugerencias para el Plan Maestro EL del Distrito



Add your input in the chat:
Agregue sus sugerencias en el chat:



To email input:
**Para enviar sus sugerencias
por correo electrónico:**

leslie.beltran@alvordschools.org

@

mmartinez@alvordschools.org



To mail input:
Para enviar sus sugerencias:

Attn: Martha Martinez

DELAC Input

9 KPC Prkway

Corona, CA 92879



DELAC Responsibilities/Responsabilidades

The DELAC shall advise the school district governing board on at least the following tasks:

1. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
2. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
3. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
4. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.
5. Review and comment on the school district reclassification procedures.
6. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
7. Review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).*

El DELAC debe asesorar a la mesa directiva del distrito escolar sobre al menos las siguientes tareas:


1. El desarrollo del plan maestro del distrito para los programas educativos y servicios para los alumnos aprendices del inglés, tomando en consideración los planes maestros escolares para rendimiento académico de cada escuela.
2. La administración de una evaluación de necesidades en el distrito llevada a cabo en cada escuela.
3. El establecimiento de programa, metas, y objetivos de los programas y servicios a nivel del distrito para los alumnos aprendices del inglés.
4. El desarrollo de un plan del distrito para asegurar que los maestros y auxiliares de maestros que trabajan con los alumnos aprendices del inglés cumplan con los requisitos profesionales pertinentes.
5. Revisar y comentar acerca del procedimiento del distrito para la reclasificación de los alumnos aprendices del inglés.
6. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se requieren enviar a los padres o tutores.
7. Revisar y comentar sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Control Local y Responsabilidad de Cuentas (LCAP).*

District EL Master Plan/Plan Maestro EL del Distrito

Alvord Unified EL Master PL...

All changes saved in Drive

El Master Plan Home · Instruments · Parent FAQ



Introduction Executive Summary District Information

Mission Statement

Alvord Unified School District, a dynamic learning community that embraces innovation, exists to ensure all students attain lifelong success through a system distinguished by:

- Active and inclusive partnerships
- Relationships that foster a culture of trust and integrity
- High expectations and equitable learning opportunities for all
- A mindset that promotes continuous improvement
- Multiple opportunities for exploration and creativity
- Professional development that promotes quality teaching and learning
- Access to learning experiences that promote a high quality of life

English Language Acquisition Programs & English Learner Goals

(20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); EC Section 306(c)

Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible, and provide instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards. All language acquisition programs have the following goals for English Learners (EL):

- Ensure that EL acquire full proficiency in English as rapidly and effectively as possible and attain parity with native speakers of English.
- Ensure that EL, within a reasonable period, achieve the same rigorous grade-level academic standards expected of all students.

CA English Learner Roadmap EL Modelo Educativo Para Aprender Global CA 2020 California Global 2020 (CSPA)

English Learner Master Plan

Plan Maestro EL del Distrito

alvordschools.org/Page/13673

HOME OUR DISTRICT 2021-22 INFO STUDENTS PARENT SIGN-IN COMMUNITY DEPARTMENTS JOBS/CAREERS

Staff Sign In TRANSLATE SELECT A SCHOOL

Home > Departments > English Learner Support Services > English Learner Master Plan

English Learner Support Services

- Overview
- English Learner: Identification, Programs, Services and Reclassification
- Reclassification
- English Learner Master Plan
- District English Learner Advisory Committee (DELAC)
- Dual Language Immersion

EL Master Plan



<https://www.alvordschools.org/Page/13673>

District EL Master Plan Review and Input

Revisión y Sugerencias para el Plan Maestro EL del Distrito

INPUT:

- I think is very clear and easy to understand. I think is well written.
- For example, the EL programs chart is very easy to understand and organized.
- This plan puts the information at our fingertips.

SUGERENCIAS:

- El plan está muy bien diseñado. solo hay que seguir implementandolo.

A group of people are seated around a wooden table in what appears to be a meeting or workshop. In the foreground, a person's hands are visible, writing in a yellow notebook. Other participants are blurred in the background, some looking towards the center of the table. The scene is brightly lit, suggesting a window nearby.

LCAP Input and Discussion

Recomendaciones y diálogo en
relación al LCAP



Alvord Unified School District

Our Promise: All students will realize their unlimited potential.



LCAP

Local Control Accountability Plan

2021 - 2024

DELAC LCAP - Input on Actions

May 17, 2022



Local Control Accountability Plan (LCAP)

Plan de Responsabilidad y Control Local

- ❖ A **three year plan** that is monitored and revised annually
- ❖ Includes **goals** for all students and student groups with specific **actions** to achieve those goals
- ❖ Focuses on the needs of students identified as **homeless, low income, and English Learners**
- ❖ Un **plan de tres años** que se monitorea y actualiza anualmente
- ❖ Incluye **metas** para todos los alumnos y grupos de alumnos con **acciones** específicas para lograr las metas
- ❖ Se enfoca en las necesidades de alumnos identificados **sin hogar, bajos ingresos y aprendiendo inglés**

Alvord's LCAP 2021-2024 Goals

Metas LCAP 2021-2024 de Alvord

Goal One - Conditions of Learning

Students will be enrolled in a comprehensive course of study taught by highly qualified staff in schools that are clean and in good repair.

Goal Two - Student Outcomes

Students will be prepared to be college and career ready when they graduate from high school.

Goal Three - Engagement

Students will be educated in an environment which fosters school connectedness and is inclusive of students, parents and staff.

Primera Meta – Condiciones de Aprendizaje

Los alumnos estarán inscritos en un curso de estudio comprensivo impartido por maestros altamente calificados en escuelas limpias y en buen estado.

Segunda Meta – Resultados Estudiantiles

Los alumnos estarán preparados para asistir a una universidad u obtener una profesión cuando se gradúen de la escuela secundaria.

Tercera Meta - Participación

Se educará a los alumnos en un ambiente escolar que fomente la conectividad escolar e incluya a todos los alumnos, padres y personal escolar.

Goal 1 Actions

Suggestions

Athletics

Broad Course of Study

Cadet Corps

Class Size Reduction

Libraries

Registrars (High School)

Sanitation

Supply Budget

Technology

Transportation

Visual and Performing Arts (Comprehensive)

DELAC Input:

- Increase access to sanitation and/or instructional supplies
- High school registrars to work closely with newcomer families and/or immigrant families.
 - Partnership with Family Engagement Office
-

Goal 2 Actions

Suggestions

Advanced Placement Readiness Sessions

Assessment

AVID

Career and Technical Education (CTE)

College Readiness Testing

Continuation High School

Secondary Coaches (Instructional)

CSTEM Pathway

Dual Language Immersion (DLI)

District Vendor Contracts

Dual Enrollment

Early Release Days

English Learner Department

Elementary Literacy Teachers

FAFSA Support

Gifted and Talented Education (GATE)

International Baccalaureate (IB)

Information Technology Staff

LCFF LI/EL School Allocations

Math Intervention

Physical Education, Elementary

Student Safety

Summer School (9-12 Credit Recovery)

Puente Program @ Norte Vista High School

DELAC Input:

- Increase access to Spanish books in DLI schools
- Students in DLI have access to participate in VAPA

Goal 3 Actions

Suggestions

Assistant Principals

Campus Supervision

Chronic Absenteeism

Communication

Counselors

Culturally Relevant Student Activities

Equity & Access

Expanded Learning

Family Engagement

Health Assistants

Health & Wellness

Mental Health Outreach

Saturday Academy

School Climate Survey

School Resource Officer

Stipend Positions

Teen Parent Support

DELAC Input:

- Continue funding full time designated APs at all elementary sites.
- Improve funding for in-person Family Engagement opportunities



What 3 things will you inform ELAC?

¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?

The background features a fan of papers in shades of blue and grey, fanning out from the top right towards the bottom left. A semi-transparent pink overlay covers the middle section of the image, containing the text.

Family Engagement Updates

Actualización de participación familiar

Family Engagement Office

Second Semester Virtual Workshop Schedule

DATE	EVENT
1/11 4pm - 4:30pm	Promoting Literacy for Our Littlest Scholars - Part I A play by Kaiser Permanente's Educational Theater
1/25 4pm - 5pm	Healthy Relationships & Teen Violence Presented by Riverside County DA's Crime Prevention Unit
2/01 4pm - 4:30pm	Promoting Literacy for Our Littlest Scholars - Part II An Interactive Experience by Kaiser Permanente's Educational Theater
2/02 4pm - 5pm	Funding the College Dream Applying for Financial Aid & Scholarships - Presented by Juan Chavez
2/22 4pm - 5pm	Transition Planning & Services for Students with Special Education Needs
3/01 5pm - 6pm	How Emotional Health Impacts Academic Progress Presented by RCOE CAREspace
3/08 4:30pm-5:30pm	Spring Into Gardening Presented by Cal Fresh
3/09 10:30am-11:30am	Introducing Full Day TK & Kindergarten Presented Early Child Education Teacher on Special Assignment, Ms. Mary Ryan
3/16 5pm - 6pm	English Learner Support Services Strategies and Resources for Emerging Bilingual Student Success
4/05 5pm - 6pm	Talking to Teens About Risky Behavior Presented by RCOE CAREspace
4/12 4pm-5pm	Raising Money Smart Kids Presented by Altura Credit Union
4/19 5pm-6pm	Talking to Children About Divorce Presented by RCOE CAREspace
4/26 4:30- 5:30pm	Interpreting the College Financial Aid Package Presented by Juan Chavez
5/03 5pm - 6pm	Age Appropriate Positive Discipline Presented by RCOE CAREspace
5/10 5:30- 6:30pm	"Everyone there was a mom. Where are the dads?" The Impact of a Father's Engagement on Student Success
5/18 5pm - 6pm	English Learner Support Services Strategies and Resources for Emerging Bilingual Student Success
5/24 5pm - 6pm	The Impact Social Media & Video Games on Mental Wellbeing Presented by RCOE CAREspace
7/26 5:30-6:30pm	Introducing Full Day TK & Kindergarten Presented Early Child Education Teacher on Special Assignment, Ms. Mary Ryan



Alvord Unified School District | Family Engagement Office
5891 Rutland Ave, Riverside, CA 92503
alejandrocisneros@alvordschools.org | 951-396-0126

Oficina de Participación Familiar

Programación de talleres virtuales para el segundo semestre

DATE	EVENT
1/11 4pm - 4:30pm	Fomentar la lectura en los niños más pequeños - Parte I Presentado por Kaiser Permanente's Educational Theater
1/25 4pm - 5pm	Relaciones sanas y la violencia entre adolescentes Presentado por Riverside County DA's Crime Prevention Unit
2/01 4pm - 4:30pm	Fomentar la lectura en los niños más pequeños - Parte II Presentado por Kaiser Permanente's Educational Theater
2/02 4pm - 5pm	Financiando el sueño universitario Solicitud de ayuda financiera y becas - Presentado por Juan Chavez
2/22 4pm - 5pm	Planificación y servicios de transición para estudiantes con servicios de educación especial
3/01 5pm - 6pm	Cómo la salud emocional impacta el progreso académico Presentado por RCOE CAREspace
3/08 4:30pm-5:30pm	Primavera en la jardinería Presentado por Cal Fresh
3/09 10:30am-11:30am	Presentando TK y Kinder de día completo Presentado por Mary Ryan, maestra en asignación especial de educación infantil
3/16 5pm - 6pm	Servicios de apoyo para estudiantes aprendiendo inglés Estrategias y recursos para éxito de los estudiantes bilingües
4/05 5pm - 6pm	Hablando con adolescentes sobre comportamientos riesgosos Presentado por RCOE CAREspace
4/12 4pm-5pm	Criado niños cuidadosos con el dinero Presentado by Altura Credit Union
4/19 5pm-6pm	Cómo hablar con los niños sobre el divorcio Presentado por RCOE CAREspace
4/26 4:30- 5:30pm	Interpretando la oferta financiera universitaria Presentado por Juan Chavez
5/03 5pm - 6pm	Disciplina positiva y apropiada para cada edad Presentado por RCOE CAREspace
5/10 5:30- 6:30pm	"Todas las presentes son mamás! ¿Donde estan los papás?" El impacto del involucramiento de los padres en el éxito de los estudiantes
5/18 5pm - 6pm	Servicios de apoyo para estudiantes aprendiendo inglés Estrategias y recursos para éxito de los estudiantes bilingües
5/24 5 - 6pm	El impacto de redes sociales y video juegos en la salud mental Presentado por RCOE CAREspace
7/26 5:30-6:30pm	Presentando TK y Kinder de día completo Presentado por Mary Ryan, maestra en asignación especial de educación infantil



Distrito Escolar Unificado Alvord | Oficina de Participación Familiar
5891 Rutland Ave, Riverside, CA 92503
alejandrocisneros@alvordschools.org | 951-396-0126



What 3 things will you inform ELAC?

¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?

A close-up photograph of a hand holding a red pen, poised to write on an open notebook. The background is softly blurred, showing a desk and a window with light coming through. A semi-transparent pink banner with a white border is overlaid across the middle of the image, containing the title text.

Celebration and DELAC Member Appreciation

Celebración y agradecimiento a los miembros de DELAC

DELAC Responsibilities/Responsabilidades

The DELAC shall advise the school district governing board on at least the following tasks:

1. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
2. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
3. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
4. Development of a plan to ensure compliance with applicable teacher and/or teacher aide requirements.
5. Review and comment on the school district reclassification procedures.
6. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
7. Review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).*

El DELAC debe asesorar a la mesa directiva del distrito escolar sobre al menos las siguientes tareas:

1. El desarrollo del plan maestro del distrito para los programas educativos y servicios para los alumnos aprendices del inglés, tomando en consideración los planes maestros escolares para rendimiento académico de cada escuela.
2. La administración de una evaluación de necesidades en el distrito llevada a cabo en cada escuela.
3. El establecimiento de programa, metas, y objetivos de los programas y servicios a nivel del distrito para los alumnos aprendices del inglés.
4. El desarrollo de un plan del distrito para asegurar que los maestros y auxiliares de maestros que trabajan con los alumnos aprendices del inglés cumplan con los requisitos profesionales pertinentes.
5. Revisar y comentar acerca del procedimiento del distrito para la reclasificación de los alumnos aprendices del inglés.
6. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se requieren enviar a los padres o tutores.
7. Revisar y comentar sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Control Local y Responsabilidad de Cuentas (LCAP).*

You did it! / ¡Lo hiciste!



*¡Tu amor por los niños y tu
voluntad de compartir tu
tiempo y esfuerzo tendrán un
impacto eterno!*





THANK YOU! ¡GRACIAS!
2021-2022 DELAC Officers/Dirigentes

President Bianca Rangel, Villegas

Vice-President Melissa Astudillo, Foothill

Secretary Areli Diaz, Stokoe



THANK YOU!! ¡¡GRACIAS!!

Arlanza	Arturo Mariche	Arizona	Olga Roque/ Claudia Orozco (A)
Collett	Aholibama Espinoza/ Edgar Choy (A)	Loma Vista	Laura Jauregui
Foothill	Melissa Astudillo/ Martha Palomares (A)	Villegas	Lorena Diaz
La Granada	Gloria Valdez/ Denia Flores (A)	Wells	Griselda Acuenteco/ Erika Gomez (A)
Lake Hills	Carol Yang(A)	Alvord HS	Ana Padilla
McAuliffe	Bianca Rangel/ America Torres (A)	Alt Ed	Ema Rubio/ Ma de Lourdes Perez (A)
Myra Linn	Brenda Rivas/ Maribel Carrera (A)	Norte Vista	Maria Lechuga/ Maricruz Guillen(A)
Orrenmaa			••••
Promenade	Juana Magana		
RMK	Leticia Velasco		
Stokoe	Areli Diaz Silva/ Lorena Diaz (A)		
Terrace	Mayra Serna Gallegos		
Twinhill	Maria De La Torre		
Valley View	Maria Mendoza/ Christina Perez (A)		

THANK YOU
GRACIAS



English Learner Support Services



Martha Martinez, Director



(951) 509-5094



mmartinez@alvordschools.org



Website

Next Meeting
Próxima Reunión
August/September
Agosto/Septiembre

Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE

BYLAWS

Article I. Name

The Name of this committee shall be the Alvord Unified School District English Learner Advisory Committee (DELAC).

Article II. Purpose

The purpose of this organization shall be to:

- advise the Superintendent and the Director of English Learner Support Services in matters pertaining to the schools and their educational programs for English Learners,
- perform duties that have been or may be assigned to it by the Board of Education of the Alvord Unified School District and to
- make other recommendations they believe would be of benefit to the Alvord Unified School District.

In accordance with state and federal guidelines, the District English Learner Advisory Committee will achieve its purpose by advising on:

- A. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
- B. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
- C. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
- D. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.
- E. Review and comment on the school district reclassification procedures.
- F. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
- G. If the DELAC acts as the English learner parent advisory committee under California *Education Code* Sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

Article III. Representation

Section 1. Composition of Committee and Mode of Selection

- a. This Committee shall be composed of not more than two (2) parent members from each Alvord school. The majority of membership will be composed of parents of English Learner (EL) students not employed by the District. "Majority" means that the membership of parents of EL students shall be made up of at least the same percentage as that of the EL students in the district.
- b. Citizens who reside in the community are welcome to attend public meetings of the Alvord District English Learner Advisory Committee (DELAC).
- c. It shall be the responsibility of the Alvord District English Learner Director to serve in an advisory capacity to the District English Learner Advisory Committee and as a non-voting member of this Committee.
- d. School representatives shall be elected before October of the current year.

Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITÉ CONSEJERO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS DEL DISTRITO (DELAC)

REGLAMENTO

Artículo I. Nombre

El nombre de este comité deberá ser Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito (DELAC)

Artículo II. Propósito

El propósito de esta organización deberá ser:

- hacer recomendaciones al Superintendente y al Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés en asuntos relacionados con las escuelas y sus programas educativos para los alumnos que están aprendiendo inglés.
- desempeñar funciones que han sido o puedan ser asignadas por la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado Alvord y;
- hacer otras recomendaciones que consideren serán de beneficio para el Distrito Escolar Unificado Alvord.

De acuerdo con los reglamentos estatales y federales, el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito logrará su propósito aconsejando acerca de:

- A. Desarrollar un plan maestro a nivel Distrito para los programas educativos y servicios para los alumnos aprendices del inglés, tomando en consideración los planes maestros a nivel escolar.
- B. Llevar a cabo una encuesta de necesidades a nivel distrito en cada escuela
- C. Establecer metas y objetivos para los programas y servicios a nivel distrito para los alumnos aprendices del inglés.
- D. Desarrollar un plan para asegurar que los maestros y asistentes de maestros que trabajan con los alumnos aprendices de inglés cumplan con los requisitos profesionales pertinentes.
- E. Revisar y comentar acerca del procedimiento del distrito para la reclasificación.
- F. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres o tutores.
- G. Si DELAC sirve como comité asesor de padres de aprendices del inglés bajo el *Código de Educación* de California Secciones 52063(b)(1) y 52062(a)(2), DELAC debe revisar y comentar sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Rendición de Cuentas y Control Local (LCAP)

Artículo III. Representación

Sección 1. Composición del Comité y Proceso de Selección

- a. Este Comité deberá estar compuesto por no más de dos (2) padres-miembros de cada escuela de Alvord. La mayoría de los miembros estará compuesta de padres de alumnos Aprendices del Idioma Inglés (EL), no empleados por el Distrito. "Mayoría" significa que la membresía de padres de alumnos EL deberá estar compuesta de por lo menos el mismo porcentaje que el de alumnos EL del Distrito.
- b. Los residentes de la comunidad son bienvenidos para asistir a las juntas públicas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito (DELAC).
- c. Deberá ser responsabilidad del Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés del Distrito Alvord servir en capacidad de consejero al mismo Comité y como miembro no votante.

- e. School sites shall make every effort to elect/appoint a site DELAC representative that is a parent of an EL student. DELAC representatives that are not parents of EL students may not have DELAC voting rights

Section 2. Term of Office: All committee members shall serve for a minimum one year term.

Section 3. Voting Rights: Each member shall be entitled to one vote on the District English Learner Advisory Committee. Proxy voting by a "DELAC alternate", when the DELAC representative cannot attend, shall be permitted. The DELAC alternate must have been previously chosen through school ELAC elections. Voting results must be written in ELAC minutes. Absentee ballots shall not be permitted.

Section 4. Termination of Site Representation: A school site shall no longer have representation should their elected representative cease to reside in the Alvorad Unified School District area. Representation shall terminate when a site representative misses two consecutive meetings without good cause. A new site representative shall take the place of the terminated representative.

Section 5. Alternates: A site representative may send an alternate. An alternate shall have voting rights only when the member he/she is representing is absent.

Article IV. Officers and Their Duties

The officers of this Committee shall consist of a President, Vice-President, a Secretary, a Parliamentarian and such other officers as the Committee shall deem necessary. Officers shall be elected by the Committee on an annual basis and may be re-elected. Officers of the Committee shall be elected from among parents representing schools. Election of officers for the District English Learner Advisory Committee will occur by the second DELAC meeting of the year. Prior year's officers will continue duties until new officers are elected.

Section 1. President: The president shall preside at all meetings and shall sign all letters, reports, assurances and other communication of the Committee. In addition, he/she shall perform all other duties related to the office of president.

Section 2. Vice-President: The duties of the vice-president shall be to represent the president in assigned duties and to substitute in the absence of the president. He/she shall also perform all other duties assigned to him/her by the president or by the District English Learner Advisory Committee.

Section 3. Secretary: The secretary shall take minutes of the meetings and shall make them available at each subsequent meeting. In addition, the secretary shall perform the following duties:

- a. See that all notices concerning meetings, etc., are sent out in accordance with the provision of these Bylaws
- b. Keep the group's records, including attendance
- c. Keep a membership list with addresses and telephone numbers of representatives.
- d. Perform other duties as prescribed by the president or the District English Learner Advisory Committee.

Section 4. Parliamentarian: Robert's Rules of Order, newly revised, shall govern the committee in all matters of parliamentary procedures. The parliamentarian shall review bylaws

- d. Los representantes escolares deberán ser elegidos antes del mes de octubre del año en curso.

- e. Las escuelas deberán hacer todos los esfuerzos posibles para elegir/asignar un representante escolar el cual sea padre de un estudiante EL. Los representantes DELAC que no son padres de alumnos EL no tienen el derecho de votar sobre asuntos en DELAC.

Sección 2. Término del Puesto
Todos los miembros del comité deberán prestar servicios por el término mínimo de un año.

Sección 3. Derechos de Voto
Cada miembro tendrá el derecho de un voto en el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito. Se permitirá que el representante "alterno DELAC" emita su voto en ausencia del representante DELAC. El representante alterno DELAC deberá ser elegido previamente en las elecciones ELAC de la escuela. Las minutas ELAC deben indicar estos resultados. No se permitirán votos de miembros ausentes.

Sección 4. Terminación de Representación Escolar
Una escuela no tendrá representación si la persona elegida deja de residir en el área del Distrito Escolar Unificado Alvorad. La representación deberá terminar cuando el representante escolar falte a dos juntas consecutivas sin una buena razón. Un nuevo representante deberá tomar el puesto del representante que ha sido terminado.

Sección 5. Alternos
Un representante escolar puede enviar a un alterno. Un alterno deberá tener derechos para votar únicamente cuando el miembro a quien representa está ausente.

Artículo IV. Oficiales y sus Deberes

Los oficiales de este Comité deberán consistir de un Presidente, Vicepresidente, un Secretario/a, un Parlamentario y otros oficiales tales como el Comité lo determine necesario. Los Oficiales deberán ser elegidos anualmente por el Comité y pueden ser reelegidos. Los Oficiales del Comité deberán ser elegidos entre los padres que representan las escuelas. La elección de oficiales para el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito ocurrirá a más tardar en la segunda junta de DELAC. Mientras tanto, los miembros del año anterior continuarán asumiendo las responsabilidades hasta que los nuevos sean electos.

Sección 1. Presidente
El Presidente deberá presidir todas las juntas y deberá firmar todas las cartas, reportes, garantías y otra comunicación del Comité. Además, él o ella deberá desempeñar todos los demás deberes relacionados al puesto del presidente.

Sección 2. Vicepresidente
Los deberes del vicepresidente consisten en representar al presidente en deberes asignados y sustituirlo en su ausencia. El o ella también deberá desempeñar todos los otros deberes asignados por el presidente o el Comité Consejero de Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 3. Secretario/a
El secretario/a deberá hacer minutas de las juntas y deberá presentarlas en cada junta subsiguiente. Además, el secretario/a deberá desempeñar los siguientes deberes:

annually and update as necessary. All proposed changes must be adopted by majority vote. The parliamentarian shall keep order as prescribed by Robert's Rules of Order, Newly Revised. Parliamentarian procedure shall be followed. The parliamentarian shall be the official time-keeper during the public forum part of the meetings.

Section 5. Agenda/Decorum: The DELAC will operate by consensus approval of agenda items. When consensus cannot be reached or decorum is in question, refer to Robert's Rules of Order.

Section 6. Vacancy: A vacancy in any office because of death, resignation, removal, disqualification or otherwise shall be filled by appointment of the DELAC chairperson and approved by the Committee.

Article V. Subcommittees

The Alvord District English Learner Advisory Committee may establish and abolish subcommittees as it may desire on an ad hoc basis.

Section 1. Subcommittee Membership: The Chairperson shall appoint members to the various subcommittees.

Article VI. Meetings of the District English Learner Advisory Committee

Section 1. Regular Meetings: The District English Learner Advisory Committee will meet no less than seven times during the school year. The Committee will designate dates of meetings for each school year by July 1.

Section 2. Special Meetings: Special meetings may be called by the chairperson or by a majority vote of the Committee.

Section 3. Notice of Meetings: Notices of meetings, including time, date and location, will be sent to each school site representative as well as to each school site prior to the date of such meetings. All notices will be translated.

Section 4. Quorum: A majority of one (1) more than fifty percent (50%) of the elected site representatives shall constitute a quorum. A majority vote of the quorum shall be considered an affirmative approval of any decision brought before the District English Learner Advisory Committee.

Section 5. Meetings Open to School Staff and Other Parents: Meeting of the District English Learner Advisory Committee shall be open to the public.

Section 6. Parliamentary Procedure: Meetings shall be governed by parliamentary procedure as outlined by Robert's Rules of Order, Newly Revised.

Article VII Amendments

These bylaws may be amended by a majority vote of the site representatives present at a meeting of the District English Learner Advisory Committee. Amendments must conform with state and federal guidelines and must be presented to the representatives one month prior to voting. Final approval of all Bylaws rests with the Alvord Unified School District Board of Education.

- a. Asegurar que todos los avisos relacionados con las juntas, etc., se envíen de acuerdo a la provisión de estos Reglamentos.
- b. Mantener un registro del grupo, incluyendo la asistencia.
- c. Mantener una lista de los miembros que incluya sus domicilios y números de teléfono.
- d. Desempeñar otros deberes dictados por el presidente o por el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 4. Parlamentario –
Las nuevas reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas, deberán regir al comité en todos los asuntos de procedimientos parlamentarios. El Parlamentario deberá revisar los reglamentos anualmente y actualizarlos según sea necesario. Todos los cambios propuestos deberán ser adoptados por mayoría de voto. El parlamentario deberá mantener el orden según lo dictan las reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas. Se deberán seguir los procedimientos Parlamentarios. El Parlamentario deberá ser el marcador oficial de tiempo durante la parte del foro público de la junta.

Sección 5. La Agenda/ el Decoro
El DELAC operará bajo el consenso de aprobación de asuntos de agenda. Cuando no se llegue a un consenso o el decoro esté en cuestión, referirse a las reglas *Robert's Rules of Order*.

Sección 6. Vacante
Una plaza vacante en cualquier puesto debido a fallecimiento, renuncia de puesto, remoción, descalificación o cualquier otra razón deberá ser ocupada por medio de asignación del Presidente de DELAC y aprobada por el Comité.

Artículo V. Subcomités
El Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito puede establecer y anular los subcomités según sea necesario.

Sección 1. Membresía del Subcomité
El Presidente asignará miembros a los diferentes subcomités.

Artículo VI. Juntas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito

Sección 1. Juntas Regulares
El Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito se reunirá por lo menos siete veces durante el año escolar. El Comité programará las fechas de las juntas para cada año escolar antes el primero de julio.

Sección 2. Juntas Especiales
Las juntas especiales se pueden convocar por el presidente o por la mayoría de votos del Comité.

Sección 3. Aviso de las Juntas
Los avisos de las juntas, incluyendo, hora, fecha y lugar, serán enviados a cada representante escolar, así como a cada escuela antes de la fecha de dichas juntas. Todos los avisos serán traducidos.

Sección 4. Quórum
Una mayoría por un representante más del cincuenta por ciento (50%) de los representantes escolares electos deberán constituir el quórum. La mayoría del voto del quórum deberá ser

considerada como una aprobación afirmativa de cualquier decisión presentada ante el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 5. Juntas Abiertas al Personal Escolar y a Otros Padres
Las juntas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito deberán estar abiertas al público.

Sección 6. Procedimientos Parlamentarios
Las juntas deberán ser regidas por los procedimientos parlamentarios según se define en las reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas.

Artículo VII. Enmiendas

Estos reglamentos pueden ser enmendados por la mayoría de voto de los representantes escolares presentes en una junta del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito. Las enmiendas deben cumplir con los reglamentos estatales y federales y deben ser presentadas a los representantes un mes antes de la votación. La aprobación final de los Reglamentos queda a cargo de la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado Alvord.

Distrito Escolar Unificado Alvord
Servicios de Apoyo de Instrucción
Oficina ELL



